

emergency



Anschluss an 12 V-Bordnetz /

Connection to the 12 V on-board power supply /

Raccordement du câble au réseau de bord 12 V

für / for / pour

Ladeschnittstelle BASE STATION / Verbindungsleitung

ACCUVAC / Verbindungsleitung MEDUMAT Transport und

Schutz- und Tragetasche für MEDUCORE Standard

Charger interface BASE STATION / Connecting cable

ACCUVAC / Connecting cable MEDUMAT Transport and

protective carrying case for MEDUCORE Standard

Interface de charge BASE STATION / Câble de raccordement

ACCUVAC / Câble de liaison MEDUMAT de la sacoche de

protection et de transport pour MEDUCORE Standard

Montageanleitung

Assembly instructions

Notice de montage

WEINMANN
medical technology

Diese Montageanleitung beschreibt den Direktanschluss an ein 12 V-Bordnetz oder die Montage eines alternativen 12 V-Steckers an folgende Ladeschnittstelle/Verbindungsleitung:

WM-Nummer	Ladeschnittstelle / Verbindungsleitung für
WM 22436	BASE-STATION 1 NG BASE-STATION 3 NG BASE-STATION II BASE-STATION mini II
WM 10650	ACCUVAC Pro ACCUVAC Lite ACCUVAC Rescue ACCUVAC Basic
WM 28356	MEDUMAT Transport Schutz- und Tragetasche für MEDUCORE Standard

Voraussetzungen für einen alternativen 12 V-Stecker

- Für 13,8 V Bordspannung geeignet
- Temperaturbereich muss den beim Einsatz entstehenden Innentemperaturen entsprechen
- Strombelastung > 6 A
- Zugentlastung muss vorhanden sein

Vorhandenen 12 V-Stecker entfernen

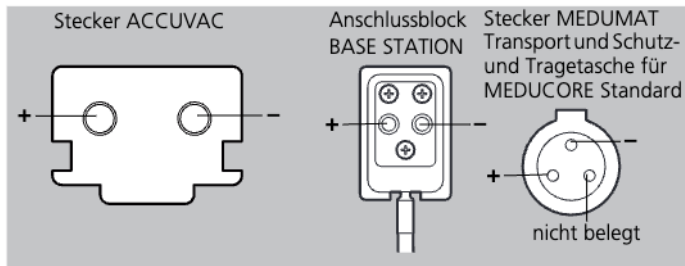
1. Verbindungsleitung ca. 1 cm hinter dem 12 V-Stecker durchtrennen.
2. Abgetrennten 12 V-Stecker als Elektronikschrott entsorgen.

Kabel an 12 V-Bordnetz anschließen oder alternativen 12 V-Stecker befestigen

1. Aderenden abisolieren.
2. Schwarze Ader mit Kabelschirm verdrillen und mit Aderendhülse vercrimpen.
3. Rote und braune Ader verdrillen und mit Aderendhülse vercrimpen.
4. Schwarze Ader / Kabelschirm mit Minuskontakt und rot-braune Ader mit Pluskontakt des 12 V-Bordnetzes oder des alternativen 12 V-Steckers verbinden.

Anschluss an 12 V-Bordnetz oder alternativen 12 V-Stecker prüfen

1. Elektrischen Durchgang folgender Verbindungen messen:



2. Beide Kontakte am Anschlussblock BASE STATION / Stecker ACCUVAC / Stecker MEDUMAT Transport und Schutz- und Tragetasche für MEDUCORE Standard auf Kurzschluss messen. Es darf kein Kurzschluss vorliegen.
3. Wenn ein alternativer 12 V-Stecker verwendet wird:
Alternativen 12 V-Stecker an Bordspannung anschließen.
4. Polarität der Spannung an den Kontakten des Anschlussblocks BASE STATION / Steckers ACCUVAC / Steckers MEDUMAT Transport und Schutz- und Tragetasche für MEDUCORE Standard prüfen.

These assembly instructions describe direct connection to a 12 V on-board power supply or how to fit an alternative 12 V plug to the following charging interface/connecting cable:

WM number	Charging interface/connecting cable for
WM 22436	BASE-STATION 1 NG BASE-STATION 3 NG BASE-STATION II BASE-STATION mini II
WM 10650	ACCUVAC Pro ACCUVAC Lite ACCUVAC Rescue ACCUVAC Basic
WM 28356	MEDUMAT Transport MEDUCORE Standard protective carrying case

Prerequisites for an alternative 12 V plug

- Suitable for a 13.8 V on-board power supply
- The temperature range must correspond to the internal temperatures arising during use
- Current load > 6 A
- Strain relief is essential

Remove existing 12 V plug

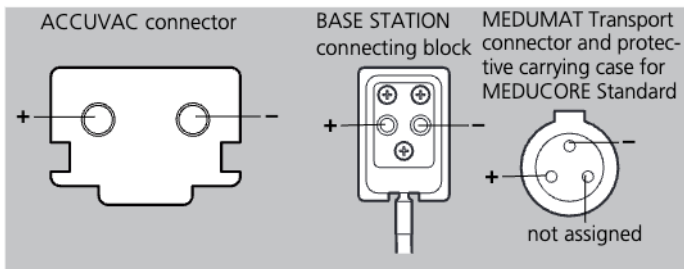
1. Cut connecting cable approx. 1 cm behind the 12 V plug.
2. Dispose of the plug you have cut off as electronic waste.

Connect the cable to a 12 V on-board power supply or attach the alternative 12 V plug

1. Remove the insulation from the cable ends.
2. Twist cable shielding and black cable together, then crimp with a cable end-sleeve.
3. Twist red and brown cable together, then crimp with a cable end-sleeve.
4. Connect the black cable/cable shielding to the negative contact and the red-and-brown cable to the positive contact of the 12 V on-board power supply or of the alternative 12 V plug.

Test the connection to the 12 V on-board power supply or alternative 12 V plug

1. Measure the electrical passage of the following connections:



- positive contact of connecting block/plug against positive contact of the 12 V on-board power supply or of the alternative 12 V plug
- negative contact of connecting block/plug against negative contact of the 12 V on-board power supply or of the alternative 12 V plug

2. Measure both contacts on the BASE STATION connecting block / ACCUVAC connector / MEDUMAT Transport connector and protective carrying case for MEDUCORE Standard for short-circuiting.

There may not be any short circuit.

3. If an alternative 12 V plug is used: connect the alternative 12 V plug to the on-board power supply.
4. Check the polarity of the voltage at the contacts of the BASE STATION connecting block / ACCUVAC connector / MEDUMAT Transport connector and protective carrying case for MEDUCORE Standard.

La présente notice de montage décrit le branchement direct sur un réseau de bord 12 V ou le montage d'une prise 12 V alternative à l'interface de charge / au câble de raccordement suivant :

Numéro WM	Interface de charge / câble de raccordement
WM 22436	BASE-STATION 1 NG BASE-STATION 3 NG BASE-STATION II BASE-STATION mini II
WM 10650	ACCUVAC Pro ACCUVAC Lite ACCUVAC Rescue ACCUVAC Basic
WM 28356	MEDUMAT Transport Sacoche de protection et de transport pour MEDUCORE Standard

Conditions liées à l'emploi d'une prise 12 V alternative

- Pour tension de bord de 13,8 V
- En utilisation, la plage de température doit correspondre aux températures régnant à l'intérieur
- Ampérage > 6 A
- Une décharge de traction doit être présente

Enlèvement de la prise 12 V existante

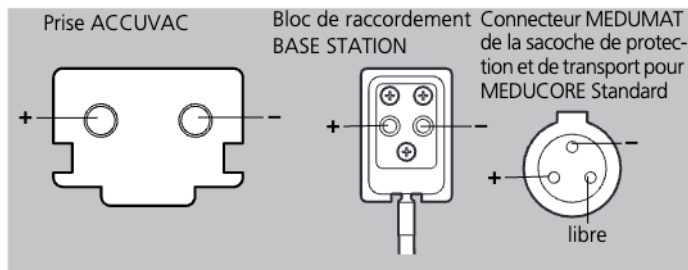
1. Couper le câble de raccordement à environ 1 cm derrière la prise 12 V.
2. Éliminer la prise 12 V avec les DEE.

Raccordement du câble au réseau de bord 12 V ou fixation d'une prise 12 V alternative

1. Isoler les extrémités des brins.
2. Torsader le brin noir avec le blindage et sertir avec l'embout.
3. Torsader le brin rouge avec le brin marron et sertir avec l'embout.
4. Relier le brin noir/blindage au négatif et le brin rouge-marron au positif du réseau de bord 12 V ou de la prise 12 V alternative.

Contrôle du raccordement du câble au réseau de bord 12 V ou de la prise 12 V alternative

1. Mesurer le passage du courant électrique aux liaisons suivantes :



- Positif du bloc de liaison / prise et le positif du réseau de bord 12 V ou de la prise 12 V alternative
- Négatif du bloc de liaison / prise et le négatif du réseau de bord 12 V ou de la prise 12 V alternative

2. Mesurer les deux contacts sur le bloc de liaison BASE STATION / le connecteur ACCUVAC / le connecteur MEDUMAT de la sacoche de protection et de transport pour MEDUCORE Standard pour détecter un éventuel court-circuit.
Il ne peut y avoir aucun court-circuit.
3. Lorsqu'une prise 12 V alternative est utilisée : raccorder la prise 12 V alternative à la tension de bord.
4. Contrôler la polarité de la tension sur les contacts du bloc de liaison BASE STATION / du connecteur ACCUVAC / du connecteur MEDUMAT de la sacoche de protection et de transport pour MEDUCORE Standard.

**WEINMANN Emergency
Medical Technology GmbH + Co. KG**

Frohboesestrasse 12 ■ 22525 Hamburg
GERMANY

E: customerservice@weinmann-emt.de

www.weinmann-emergency.de

T: +49 40 88 18 96-120

F: +49 40 88 18 96-481

Center for Production, Logistics, Service

WEINMANN Emergency
Medical Technology GmbH + Co. KG
Siebenstuecken 14
24558 Henstedt-Ulzburg
GERMANY

WM 67500c 07/2015 - DE, EN, FR

partner for life

WEINMANN
medical technology